

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba





ANJA 21 — DIARAZON 18 DI MEI 1960 — Nr. 3737

E tres grandinan occidental:

Ta lastima cu e Conferencia Supremo no por sigui

PARIS, 17 mei — Segun ultimo comunicacionnan e tres grandinan occidental a declara cu ta lastima pa nan cu e conferencia supremo no por sigui. Nan ta queda dispuesto na cualkier ocasion den porvenir na tuma parti na semehante discusionnan. No tabata posible pa cuminza e conferencia supremo door dje proceder di Chroestsjef. Chroestsjef a puntra De Gaulle cu e por bin hacie e saludo di despedida awe diarazon.

Enter Conferencia Supremo a resulta un fracaso fatal

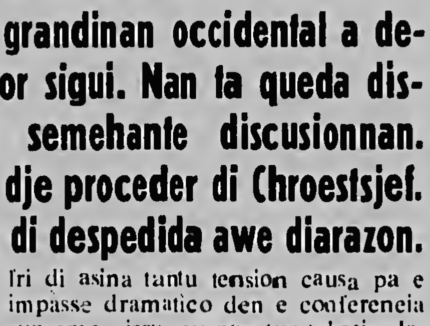
E ultimo desarrollonan na Paris ta: — Tantu prome ministro Krutshef como funcionarionan di embahada Ruso a informa, cu e delegacion Ruso na e conferencia supremo probablemente lo bai Rusia bek, majan. — Prome cu e bai e prome ministro Ruso lo tene un conferencia di prensa den u edificio, cu ta ofrece suficiente espacio pa mas tantu hende posible di prensa, cine, radio y television.

Lo e bai Rusia bek. via Alemania Oriental. na unda el a bisa tin hopi amigo ta wardele.

Mientras cu Krutshef y su ministro di defensa Malinoski. a bishita Sezanne. na un distancia di 100 km for di Paris. e 3 potencianan grandi occidental a reuni pa un ora na Paris.

Ningun informacion mas no a worde duna tocante continuacion dje conferencia den un sentido concreto.

Un pacto di paz separa cu Rusia



EISENHOWER

Observadornan ta puntra nan mes. si Krutshef lo firma un pacto separa di paz cu Alemania Oriental, despues dje fracaso dje conferencia supremo. Nan ta kere cu e pacto di paz ey ta cla caba y cu e mester worde firma sol ainda.

Un portavoz di e embahada ruso na Berlin Oriental a keda asombra ora cu el a tende awe cu Krutshef lo bai Berlin Oriental inmediatamente despues dje conferencia supremo.

E funcionario dje embahada ruso, kende a informa cu Krutshef lo bai Alemania Oriental majan. a hari ora cu el a worde bisa cu algun circulo occidental ta di opinion, cu Krutshef ta bao di presion fuerte dje ehercito ruso y e ministro di defensa, Malinofski, pa e stop e discusionnan.

E portavoz a declara cu presidio dje partido comunista ta determina politiek di gobierno ruso, ..Ora cu e politiek ey worde determina, esey kier meen. cu prome ministro Krutshef lo sigui e linea di conducta stipula. Mi ta kere cu e corantnan ta imagina cos. ora cu nan bisa cu tin presion militar riba Krutshef na Rusia. Na Rusia partido comunista. y no ehercito. ta determina politiek dje pais. asina e funcionario a bisa.

Segun Krutshef e conferencia supremo a fracasa

Awe mainta prome ministro Krutshef a bai Sezanne. Lo e bai Paris awe mes y lo e tene un conferencia di prensa den e palacio Chaillot.

Circulonan ruso ta di opinion cu e conferencia supremo a fracasa.

KHRUSHCHEV

Presidente Eisenhower, prome ministro MacMillan y presidente De Gaulle a tene un reunion awe mainta. E ministronan di asuntonan exterior di Merca. Inglaterra y Francia, tambe a atende e discusion.

Un portavoz oficial ruso a bisa cu no ta berdad, cu Krutshef lo bai Rusia awe tardi. Lo e no bai prome cu diarazon, asina e portavoz a bisa.

Masha aspirin parti pa periodistanan

E servicio medico especial na e cuartel general di prensa mundial na Paris, a parti masha hopi aspirin ajera pa e periodistanan, cu tabata sufri di asina tantu tension causa pa e impasse dramatico den e conferencia supremo ajera, cu nan tur tabatin dolor di cabez.

Observadornan mericano na Paris ta bisa cu ta casi imposible pa presidente Eisenhower tuma 'don pa e exigicionnan di Rusia. Funcionarionan ruso altu a declara ajera nochi pa periodistanan, cu e prome ministro ruso no ta contentu cu e declaracion di Eisenhower, segun cual e vuelonan di espionage na Rusia a worde suspende y lo no tuma luga mas. E rusonan a contesta preguntanan tocante probabilidadnan dje conferencia supremo bisando, cu nan tin hopi pasenshi y cu Krutshef lo keda na e embahada ruso na Paris. y cu Eisenhower por hanjele aja na telefon, si



MACMILLAN

DE GAULLE

e kier. Nan a bisa cu no ta berdad cu e exigicionnan ruso ta contene un ultimatum.

manera presidente Eisenhower a bisa.

E prome ministro ruso a bisa ajera den su discurso severo. cu continuacion dje conferencia supremo lo depende di aceptacion dje exigicionnan di Rusia.

Reunion dje 4 potencianan na Paris

Presidente De Gaulle a pidi presidente Eisenhower. prome ministro MacMillan y prome ministro Krutshef. di reuni awe tardi na Paris. Si Krutshef consenti pa atende e reunion. lo e ta e prome reunion privado dje 4 potencianan grandi, sin presencia di mas hende.

De Gaulle a pidi nan pa reuni. pa cuminza studia e problemanan mas importante.

MacMillan y Eisenhower a acepta e invitacion. Eisenhower a aceptele riba condicion cu lo e ta un reunion dje conferencia supremo.

Nan ta spera di por salba e conferencia supremo pa medio dje iniciativo aki di De Gaulle.

(E ta sigui na pag. 4.)

MACKAY AIRLINES TAMBE PA ARUBA!

ORANJESTAD. — Di fuente normalmente bon informa nos a hanja tende cu tin e posibilidad. cu pa fin di anja un trayecto nobo lo ser habri di Estados Unidos pa Aruba. E trayecto aki anto lo ser habri pa Mackey Airlines. Inc, un compania di aviacion cu ta stableci na Florida.

Mackey Airlines. Inc.. tin su oficina general na Fort Lauerdale na Florida y ta mantene servicionan pa e estado aki y tambe pa Nassau y Havana Cuba. E compania aki tin den uso avionnan di typo DC-3 y DC-4. Ta un compania regional chikitu. For di cual ciudadnan na Estados Unidos Mackey Airlines lo bula pa Aruba. no ta conoci ainda. pero por worde accepta cu ta di Miami of di otro lugarnan den vecindario.

Tambe Delta Airlines aparentemente te ainda tin interes pa agrega Aruba den su trayectonan.

G. SCHAGEN PA „CARACAS DAILY JOURNAL"

ORANJESTAD. — E diario di Corsow „Amigoe di Curacao" a nombra srta. Nydia Ecury pa percura pa e noticianan di Aruba pa e corant ei. E ta sucesora di senjor G. Schagen, kende na principio di Juni lo sali pa Caracas na unda e ta bai traha pa „Caracas Daily Journal".

Na e mesun tempo „Amigoe" ta cuminza un propio oficina na Oranjestad. na unda e manejo dje negoshi ta na encargo di senjor Jos. van Kuyk.

Pa senjor Schagen anto a yega un fin na su estadia di casi binti anja na Antillas. Ultimo ocho anjanan e ta biba na Aruba. na unda specialmente el a hanja hopi popularidad door di su dunamentu di noticianan na Radio Kelkboom.

Y.M.C.A. tin mester di mas placa

Mas actividadnan ta exihi mas medionan

SAN NICOLAS, — Y.M.C.A. falta algun mil florin ainda pa cumpli cu tur su actividadnan. Asina nos a hanja sa durante un combersacion cu nos tabatin cu e secretario di „Y", senjor Ralph Papa. Apesar cu tur e contribucionnan no a worde conta ainda, por worde bisa cu actualmente ta worde calcula cu lo mester bini como slete mil florin mas pa nan por cumpli cu gastunan di tur e plannan di e anja venidero di e asociacion. Actualmente e situacion ta di tal manera, cu e suma cu nan a ricibi anja pasa, lo ser alcanza e anja aki tambe. Esaki sinembargo no ta suficiente, tumando na cuenta e cantidad di actividadnan di Y.M.C.A, cu a bini acerca.

Extension

Pa e anja di asociacion cu ta principia 1 di juli p.v. y cu ta corre te cu 30 di juni 1961 nan tin un budget di fl. 35.000.—. Esaki ta dos mil florin mas tantu cu e anja actual. Pa e anja cu ta corre di 1961-1962 nan tin hasta calcula e suma di fl. 41.000.

Y.M.C.A. ta hanja cu e aumento aki ta necesario pa financiacion di nan plannan. cu ta contene un extension gradualmete di atividadnan pafor di San Nicolas. Actualmente ta na San Nicolas so nan ta principalmente. Pero di diferente parti „Y" a worde suplica na duna su cooperacion pa otro parti di e isla tambe pa percura pa e muchanan di otro distritonan tambe pa nan tin pasatempu adecuado. Pero cu esaki ta costa placa, ta di compronde.

Duna

Di e resultadonan di e ultimo actividadnan nan no ta mal contentu. Fls. 22.000.— ta sigur caba, sea e ta ricibi of cu a worde priminti. mientras cu di diferente lugarnan mester bini mas contribucion ainda. Segun nan e suma di fl. 28.000.— lo ser alcanza. Loke ta igual mas o menos cu e placa cu nan a ricibi anja pasa. Lastimamente cu e no ta suficiente si. Nan mester di mas placa pa mas actividadnan y pa no stroba nan di haci mas extension. Pesei un suplico mas pa medio di esaki: Duna, ta pa bo mes jiu tambe.

Púntra Polís

Pelea cu batter

ORANJESTAD. — Sangrando na su cara e marinero H.C. a corre jega na porta principal di Lago. Esaki tabata resultado di un pelea den un nightclub na San Nicolas dialuna anochi 11.15 na unda nan a bisti H.C. cu un botter. E marinero aki tabatin un corta di mas of menos 4 cm. meimei di su wowonan. Cu ambulans nan a transporta H.C. pa Lago hospital. Polisnan ta buscando e tirador di botter.

Manera weba di galinja

E homber C. de F. a corre jega warda di San Nicolas y a declara cu mientras cu e tabata den su auto A-1466. cu tabata para den Village Noord. un piedra na grandura di un webo di galinja a bin dal ariba su dak di auto. E dak di auto a hanja algun rasga. y e donjo no por a bisa ta di unda y ta kende a tira e piedra.

Parfin nan a hanjele

E wega cu e mucha di scool V.E.C. di 16 anja tabata hunga cu polisnan a dura pa basta tempo. Ki ora cu C. hanjele den trobbel cu justicia. e tabatin semper un nomber falso pa duna polisnan. Y pa tanto biaha e tabata sali di bon. Dialuna anochi pa un binti pasa di diez polisnan a logra tira man ariba dje den caja grandi. despues cu el a bolbe tira un di e tuhonan di costumber. A hin sali na cla cu su nomber legitimo ta V.E.C. E biaha aki ta polisnan a tirele un cara ahau: Un proces-verbaal.

Bachinchero

Dialuna atardi pa seis'or nan a pidi assistencia na un refresqueria den Wilhelminastraat pa un tal J.T.V. cu tabata haci desorden. Polisnan no a hanjele. pero un rato despues e mes a presenta na warda como chofer di A-5597 y cu un herida na su lip. V. no tahata kier pa polisnan dunele tratamento medico. E polisnan a hanja nan obliga prohibiele di maneha un auto, pa motibo di ta bau influencia di alcohol.

A hanja

Carmen Williams di Olijfistraat 14 a hanja 2 pida biljechi den Calabasstraat.

SUKARNO A YEGA AEROPUERTO DI MEXICO

CIUDA MEXICO. 17 mei —— Presidente Sukarno di Indonesia a yega aeropuerto di Mexico ajera tardi, for di Merida (Yucatan). El a worde ricibi pa presidente Adolfo Mateos di Mexico y varios personalidad Mexicano oficial. Sukarno a bai Acapulco despues di un hora. pa tuma algun dia di sosiego, promer cu e bai Djakarta bek via San Francisco (Merca) y Hapon.

Stichting St Martinus stroba pa falta di un sociaal werkster

ORANJESTAD — „Nombramento di un sociaal werkster lo yuda den un necesidad urgente. Masha hapi a worde haci pa hanja un sociaal werkster, pero te awor sin ningun resultado. E trabaunan necesario a worde haci pa varios di e miembronan, pa motibo di e hopi trabounan esaki tabata sinembarga insuficiente". Asina nos a lesa den e relato anual di 1959 di St. Martinusstichting, e stichting cu ta encarga su mes pa percura pa mas of menos 60 mucha.

St. Martinusstichting ta e unico organisacion cu ta traha di e manera aki pa Aruba Ta sigur cu tin varios otro particularnan. na unda nan por hiba e muchanan di Voogdij. pero toch e stichting ta e principal „escape" di Voogdijraad. cu ta encarga cu vigilancia ariba e muchanan di kende huez a kita e vigilancia di mayoman ariba nan. Majoria di e muchanan cu ta jega na e stichting pa e motibo aki, ta worde hiba pa Imelda Hof di e zusternan di Bethanië. Na luna di maart anja pasa nan a hiba 38 di e 51 muchanan ayanan. Actualmente tin 58 mucha (50 mucha muher y 8 mucha homber) bou di vigilancia di St. Martinusstichting; majoria di nan ta keda den Imelda Hof.

E stichting a pone e regla cu e limite di edad di e mucha hombernan den Imelda Hof worde hiza di 7 pa 8 anja. Tambe e stichting a ofrece na e muchanan di Imelda Hof den tempo di Pascu un paseo pa Lago pa mira e iluminacion ayanan. Despues di esaki e muchanan a worde ricibi pa senjor y senjora B. Teagle di Public Relations di Lago.

Pasohra, cu excepcion di donadornan particular, Lago ta un di e fuentenan di entrada di mas principal. Na anja 1959 atrohe nan a ricibi un regalo importante di e compania aki.

Iniciativa

E stichting tabata den e anja cu a caba esun cu tuma e iniciativa pa forma un créche na San Nicolas. E créche aki cu lo hanja e nomber di „Te aworo" lo worde dirigi pa e „Mgr. Van der Veen Zeppenfeldstichting, cu recientemente a worde funda. Actualmente nan ta trahando ariba e plannan pa e construccion y e plannan di colleccion di placa. Pa motibo cu Pastoor B.C. Anink na causa di enfermedad mester a bai Hulanda, e presidencia di e stichting a worde ocupa u nparti di anja pa mr. F.C. Flick, Mr. Fliek a sigi mr. A.A. Heidweiller como vice-presidente. Pader J. Copray ta e advisor juridico di e stichting. Senjor Th. Arends tabata representante di e stichting durante e reunionnan di e Federatie Antilliaanse Jeugdzorg na Corsow.

RESULTADONAN DI NOS CAMPEONATO DI FUTBOL

ORANJESTAD. — Pa deleite di nos lectoresnan nos ta laga sigui aki bau e resultadonan di encuentronan pa campeonato di futbol 1960 di nos isla.

Den clase A· tabatin solamente un partido diadomingo cu a caba. Riverplate di Madiki a derrota Bubali na nan propio cas (Sport Centrum Noord) cu score di 1—0.

Den clase B· nos ta hanja cu Union Juvenil Noord a derrota Mariniers cu 2 gol pa 0 na Noord. (diasabra atardi)

Elfsterren a derrota Don Bosco cu 2 pa 1 riba terreno di La Fama diasabra atardi.

Diadomingo atardi Unidos a gana di Dos Caminos cu 3 pa 2 ariba terreno di Union na Santa Cruz.

Ariba terreno di Dakota diasabra atardi Juventud Millionarios a vapulea Jong Holland cu 5 pa 1.

Federation V.C. a perde contra Jong San Nicolaas cu score di 1 pa 2.

E wega den stadion anuncia pa diadomingo atardi entre Vitesse y Universal no a continua pa motibo cu e senjor referee no a duna acto di presencia.

Diadomingo ariba terreno di Jong Aruba na Noord. Sport Boys a zuta De West na nan antoho. Score: 9 pa 0.

Riba e mesun dia aki East Star a gana di Brittania cu 2 pa 1.

Reserve Klasse I: Den e clase aki Estrella II a derrota Aruba Jrs. II cu score di 2 pa 0.

E wega entre Bubali II y Tropical I no a sigi pa motibo cu Tropical a sali for di campeonato.

R.C.A. II a derrota Jong Aruba II diasabra atardi riba nan propio terreno cu 3 pa 2.

Reserve Klasse II: Pa cuminza diasabra atardi Sport Boys II a empata cu Union II 2—2 na Santa Cruz.

Universal II a pasa ariba Dos Caminos II cu score di 6 pa 1. Vitesse II a shut- out Mariniers II cu 5 pa 0.

Junioren Klasse:

Don Bosco Jr. a gana di R.C.A. Jr. cu score di 1 pa 0 na Solito.

Ariba nan propio terreno na Santa Cruz Trappers Jr. a derrota Aruba Jrs. cu 1 pa 0.

Jong Aruba Jrs. a empata cu Estrella Jr. 1—1.

Brazil Jr a zuta Brittania Jr. cu 4 pa 0.

Diadomingo atardi Hollandia a gana di Rapid Jr. cu 1 pa 0 ariba terreno di La Fama.

Union Juvenil Noord Jrs. a derrota Riverplate Jrs. cu 4 pa 0.



BAAS TOMMY y su amigo nan di ArubaanseCourant



Dennis, de schrik van de buurt!



„Hou je van een gebraden duifje, paps?"

„Ja zeker, Dennis. Waarom?"

„Bo ta gusta un paloma hasa, papa?"

„Si, Dennis, paquico bo ta puntra?"

Un paraiso pa colectadornan di articulonan antiguo

— LONDEN —

Na prome lugar e colectadornan di articulonan antiguidadnan ta hishita lugarnan di henta publica, nan ta hishita parti Sur di Inglaterra hopi tambe pa den casnan particular haci nan seleccionnan den mueblonan antiguo, porcelana y cosnan aisna. Escocia cu ta escaso na poblacion, cu excepion di Edinburgh podiser, leke ta referi na antiguos, no ta e lugar adecuado pa colectadornan, tampoco e ciudadnan grandi di „Midlands" cu cien anja pasa a worde funda durante e revolucion di industrianan, ta ofrece muchu antiquidad.

Pa e colectador, pa e amante di obhetonan humila, na comparacion ta facil pa jega London y cu poco paseshi y poco empenjo sigur e lo hanja un porón di Staffordshire of un cashi di mahok di mas di doscien anja pasa. Den tiendanan cu tin e borchi riba porta manera" Members of the Antique Dealers Association", un cliente por ta sigur cu nan lo no worde cobra di mas.

E centralisacion di lugarnan cu ta custumber di siglo medicnan, tempo cu e poderoso cooperacionnan tabata obliga su miembronan pa tene nan impresanan den un cierto caja, (te ainda bo ta hania e doktoornan di gran fama tur den Harley Street, e sastrenan „cara" den Savile Row, corantnan tin nan oficinanan den Fleetstreet y companianan di cine ta den Wardour Street) tur esaki a haci cu e mueblenan antiguo y articulonan di arte ta obtenible den cierto harionan di e ciudad di Theems.

Den St. James, e bario di clubnan di alta sociedad, na unda tin un promedio di 200 villa grandi antiguo, cu nan bentananan rondo, nan portanan smal cu kruk di koper, ta un bario na unda mas parti ta estableci e negociantenan den cuadronan. Den vitrinanan bo ta hanja „Rubens" original, „Turner" of „Gainsborough", pero tambe bo ta hanja obranan di maestronan cu nan a lubida riba nan y no ta tantu menciona mas. Tambe den e bario aki nan ta specialisa nan mes den obra fini di oro, plata, den glas. E colectador mester habri wowo si ora cu e ta busca glasnan di bebe awa di siglo 17, pa cual inglaterra ta asina famoso, pero cual den curso di ultimo anjanan a bira casi 100 porciento mas caro. En cambio e colectadornan por hanja bunita vaasnan, karaf di kristal y obranan di glas di anjanan despues di 1750.

Mayfair ta e bario atraente pa colectadornan. Aki tin cantidad di negoshinan chikitu, cu ta ofrece articulonan di tur prijs, di mas barata te mas caro. Den e cajanan smal cu hopi hende ta camna pariba pabou e colectador ta hanja e tiendanan di antiquidadnan un banda di otro. Aki nan por pasa oranan largu y admira tur e tesoronan, sin cu e donjo ta spera cu e admirador lo decidi di haci su compra mes ora. Mueblesnan ingles di siglo 18, stulnan, cashinan, tambe mesanan den tur tamanjo nan tin na hende. Mueblenan mas grandi specialmente cashinan cu nan ta yama „Tall boys", (haltu, tin di casi tres meter haltu), lessenaar grandi y tur esakinan ta razonablemente harata, pasobra den casnan moderno apenas lo tin lugar pa pone nan. Hopi dje negoshinan den Kensington Charchstreet, cu ta specialisa den muebles, tin depositonan grandi cu enorme existencia. Un specialidad ingles ta e cashinan den miniatura cu diferente lachinan, cu division mas chikitu den nan, y naturalmente espacionan secreto tambe.

Hopi seleccion

Un biaha mas riba e thema di muebles: mueblenan frances hopi anja caba ta „en vogue" y pesey ta carisimo. En cambio e obranan di Hulanda (Hollandsche inlegwerk of marquetry) te cu poco tempu pasa na comparacion tabata harata. Esnan cu ta busca spiel, lo hanja un variedad grandi di Chippendale-style y cu hopi suerte te hasta ta hanja spielnan di tempo di Reina Anne (mas o menos di anja 1700).

Tiendanan cu ta bende plata na London cu razon ta famoso. Specialmente esakinan ta situa na Holborne y Chancery Lane. Forki, cuchu, cuchara especial pa koffie, cual tin stempelnan di hopi siglo pasa riba nan. Mientras cu obhetonan di koper durante ultimo anjanan a bira masha scaars, plata hieuw na London te ainda tin cantidad y harata, na comparacion cu otro lugarnan na Europa.

caba cu gran cantidad di antiquidad ta worde hiba di Inglaterra pa Estados Unidos, te di Inglaterra pa Estados, te ainda London ta un paraiso pa colectadornan di obhetonan antiguo. E mericanonan specialmente tin hopi interes pa e stulnan bunita yen di decoracion di tempo di Georges, cashinan completo cu a worde proyecta pa e gran maestro Adam, e mesanan decora cu patanan di leon traha di metal den periodo di Regency y spielnan di Chippendale. E cientos negoshinan grandi y chikitu, plazanan abierta y casnan di benta publico di Mayfair ta atrae cantidad di hende. Apesar cu e comerciantenan mes hopi biaha ta keha di temponan malu, nunca anterior nan a haci mihor negoshi. Y apesar cu nan mercancianan ta bai manera pam cayente nan tiendanan y depositonan semper ta yen di stock. E comerciante di arte Walter Bird, por ehemplo, kende a bende su existencia completo cu e tabatin den su tienda den Kensington Churchstreet cu un mericano, despues di un siman tabatin e mercancianan antiguo di mas bunita atrobe den su tienda: porcelana Ingles, lampinan di kristal, vaasnan, diferente obhetonan di plata etc.

BIBLIOTECA FLOTANTE NA NORUEGA

Tur hende a tende di bibliotecanan riba wiel, esta autonan specialmente prepara pa hiba bukinan na lugarnan cu ta keda leu for di centronan. Pero awor e Noruegonan a cuminza usa un biblioteca riba laman. Un boto, cu mas di 3.000 buki abordo, cu ta bai di isla pa isla na costa occidental di Noruega, hiba asina pa e pueblonan di piscadornan y e campesinonan den e region aki lectura di tur clasa.

(Portret pa cortesia di: Norwegian Information Service)



Distinguido famianan pa casnan mas chikitu

Motibu di e demanda grandi di mercancianan costoso di tempo anterior, ta e cambio grandi cu ta tuma lugar d enbida social di e poblacion Britanico, cual specialmente durante ultimo diez anjanan ta hopi notable. Lo tabata un exageracion di papia di pobresa di hendenan di alta sociedad. Pero ni hendenan rico no por permiti nan mes mas di ocupa vilanan grandi, manera nan abuelonan, y pa e motibo ei nan ta obliga di sali di cantidad di cosnan cu nan a hanja di herencia.

Ora cu un conde di Harewood ta hanjele obliga di sali di un gran parti di su costoso cosnan di plata, anto un hende por imagina su mes cuanto tesoro ta cai bou di martin durante bendementunan publico.

GANADORNAN DI CONCURSO



Pa ultimo bez senjora Carmen Brattinga ta haci entrego di un premio (el a retira diasabra ultimo). E biaha aki ta na Genaro Morillo di Angochi 5, Sta. Cruz. Genaro a gana e bono na valor di fl. 15,— e tin 12 anja y ta den 6e klas di St. Jozef School na Santa Cruz. Esaki ta di cuater bez cu Genaro ta gana un premio organisa pa e corantnan den Antillas. Basta suerte toch.



Edith de Lange di Socotorolaan 33 a gana e concurso No. 6 di Baas Tommy. Edith ta bai St. Rosaschool na Oranjestad y tin 12 anja di edad.

Un capitan di 15 anja contra Bendedornan di catibu

— 23 —

„S.V.!" Dick Sand ta esclama." E mesun letternan cu Dingo tin riba su banchi!"

E ta buk, pa cohe un bleki bieu tur verroest cu ta tira den huki di e casita. E ta habri e caha y un pida papel ta cai foi dje, riba cual Dick ta lesa siguiente palabranan:

„Asesina.... horta pa mi guia Negoro.... 3 december 1871.... aki na Congo.... 120 mija di costa.... Dingo! ....help mij!" Firma pa S. Vernon."

E carta aki ta aclara tur cos. Samuel Vernon huntu cu s ucacho Dingo a sali pa un excursion door di Centraal-Afrika cu Negoro como guia. El a traha su campamentu aki y a worde asesina y horta door di Negoro. Talvez esaki den su fuga a cai den man di autoridadnan portugues y a worde sentencia pa bida largu. Vernon prome cu el a muri a logra skirbi e carta aki y graba su inicialnan den e mata dilanti di e casita. Dingo sin duda dianan tras dianan lo a sinta mira e letternan aki y lo no lubida nan nunca. Por ultimo e capitan di WALDECK a tumele abordo y abordo di **PILGRIM** el a bolbe topa cu Negoro. Esaki ta motibu di e odio cu e tin contra Negoro tambe.

Net Dick Sand y Hercules ta preparando pa dera e restunan di Vernon, ora cu Dingo ta dal un ladra furioso y ta ranca un careda sali bai for di nan. Casi inmediatamente despues un grito horrible ta resona no muchu leuw for di nan. Parse cu Dingo tabata ataka un persona.

Tur a corre sali for di casita tras di Dingo y nan ta mira con e tin un hombér na su garganta. Tabata Negoro. Riba su caminda pa Merca el a pasa akinan pa busca e oro cu el a dera prome cu el a cai den man di e Portuguesnan. Awor el a cai den garranan di diente di Dngo. Den su ultimo esfuersonan Negoro ta saca su punjal net na e momento cu Hercules ta cai riba dje cu e grito:

„Abo, cobarde! Awor bo fin a jega!!"

Pero no tabata necesario mas, e portugues tabata morto caba. Pero tambe e cacho fiel herida mortalmente ta lastra bai d ene casita pa muri na e mes plekki na unda su baas Vernon a muri.

Hercules a derra Vernon y a pone Dingo banda di dje.

Negoro tabata för di combate pa semper, pero su esclavonan cu tabata huntu cu ne, lo no ta muchu leuw. Si non no mirele back, nan lo bin buskele. Esei tabata un peliger grandi. Dick Sand y senjora Weldon ta delibera pa mira kiko nan mester haci urgentemente. Nan sa awor cu e riu aki ta Congo, pero di e carta di Vernon nan a hanja sa tambe cu nan ta 120 mija for di costa. Door di e cataratanan e vlot no por pasa riba e riu gui nan biaha na orilla di e aki bandanan. Nan mester siriu anto, te ora cu nan pasa e cataratanan, y pa nan bolbe traha un otro vlot pa sigui bai pa costa.

„Nos ta obliga anto", Dick Sand ta bisa por ultimo, „dicidi na cua banda di e riu nos lo pasa. Tur dos ta mes peligroso y nos ta corre peliger di cai den man di nativonan. Aki banda ademas nos ta corre risco di topa cu e hendenan di Negoro".

„Laga nos cruza pa otro banda anto", senjora Weldon ta bisa.

„Con aja banda lo ta?" Dick ta observa. „E camina pa e desemboca di Congo casi sigur ta sigui na banda robez di e riu, pasobra esei ta esun cu negoro a sigui tambe. En todo caso nos no mester duda mas. Prome cu nos tur cruza pa otro banda di e riu, laga ami so bai controla otro banda pa mira con leuw e cataratanan ta mas o menos."

Esaki tabata palabranan huicioso pa Dick Sand so cruza e riu y mira con e situacion ta, mientras cu e otronan lo keda spera su regreso. Dick Sand a bai y senjora Weldon y Hercules di un distancia scondi tras di yerbanan ta mira con e ta bai.

Pronto el a alcanza den center di e riu. corriente no tabata muchu fuerte, pero toch tabata exihi un poco mas di su forsanan pa motibu cu e cataratanan tabata pega ei banda mes. Toch dirigiendo e timon di e vlot correcto e ta logra bai den direccion di e otro banda di e riu.

Un cuarto di ora despues Dick Sand ta alcanza e otro orilla y tabata prepara pa bula na terra....

Na e momento aki un grito enorme ta resona y mas di un dozijn nativonan ta bula riba e vlot cu te ainda ta cubri di yerbanan y blachinan.

Tabata e kanibalnan di e pueblo riba palu. Ocho dia largu nan a sigui e vlot na banda drechi di e riu. Nan a descubri cu e vlot tabatin hende abordo, y nan a considera nan como nan presa caba. Pasobra nan si tabata sa masha bon cu e cataratanan lo obliga e hendenan di baha for di e vlot.

Enfin Dick Sand a comprende cu awor si no tin speranza mas, pero ta considera cu e sacrifica su mes bida si e lo salba su companjeronan. Completamente calma el a keda para dilanti riba e vlot y tabata tene e kanibalnan na un distancia di dje cu e scopet cu e tabatin den su man.

(E ta sigui)

YMCA y Aruba Jrs „A" den decisivo majan anochi

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Nos no ta duda ningun momento cu e cancha di Aruba Jrs, lo resulta chikito pa carga tur e fanaticonan cu lo ta ansioso pa presencia e encuentro final y decisivo majan anochi entre Aruba Jrs y Y.M.C.A.

Esaki ta un partido extra di e campeonato oficial 1960 pa dicidi ta cual equipo lo obtene e derecho di yama su mes campeon clase A masculino di Aruba.

Manera ya nos a yega di informa Y. a gana Aruba Jrs su quinteto den e promer vuelta di e campeonato cu score di 40 pa 26, un diferencia pues di 14 punto. Pero Aruba Jrs cu su equipo den mihor condicion, siman pasa a deskita e derrota ey ganando Y.M.C.A. den e segundo vuelta 38 pa 36, partido cu alavez tabata valido pa e Torneo Eliminatorio di Copa Juliana.

E triunfo di siman pasa diahuebs a duna e muchanan di Socotoro hopi mas confianza. Y esaki ta algo cu nan tabata tin mester.

Promer cu e interesantisimo encuentro aki lo tin un partido di clase B entre Don Bosco y R.C.A. cu ta valido pa e torneo eliminatoria pa Copa Juliana.

Krushev no por permiti un segundo Pearl Harbor

COLUMBIA, Sur Carolina, 17 mei. — Krutshef no por permiti su mes di organiza un segundo pear Harbor, como cu e sabi, cu avionnan mericano ta bula over di territorio ruso desde 4 anja pasa y Merca probablemente ta na altura di posicion dje basenan di raket ruso, asina James Burnes, ministro di asuntonan exterior di Merca durante regimen di Truman, a declara en relacion cu e incidente aereo over di Rusia.

Anuncio di president Ayoub Khan di Pakistan

CARACHI, 17 mei — President Ayoub Khan di Pakistan a anuncia awe, cu Pakistan a protesta cerca Merca contra e uso di un base na Pakistan pa haci un vuelo di espionage over di Rusia.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 · O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Hoofdredacteur G. J. Staartjes

Drukkerij N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Miracle in Soho" 18 j.
RIALTO 8.00 „The Mugger" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Ladron de Cadaveres" 18 j.
AURORA 7.30 „Audrea Chenier" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The White Squaw" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30 & 15.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 18 di mei

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Un progr. cu Trio Los Paraguayos
5.30 Senen Suarez y su orkesta.
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Hersengymnastiek
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 18 di mei

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 18 de mayo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Su novela Faf-yorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d. e lector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si. No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 30Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

ESTRELLAS DAMAS A ELIMINA SEVENUP

R.C.A. a haci meskos cu caballeros di Estrellas

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Dialuna anochi e torneo di basketball pa Copa Juliana a continua cu dos wega. E promer match tabata entre e quintetonan femenino di Estrella y Seven Up.

Te na ultimo momento ainda no por a worde bisa ta cual lo termina victorioso ya cu e scoreboard tabata mustra 11 punto pa cada banda ora cu tabata falta menos cu un minuut di wega.

Den e poco secondenan cu tabata falta Estrella a logra anota un fiela gol loke a duna nan e victoria di 13 pa 11 y derecho di bai enfrenta Aruba Jrs. den finale di e torneo femenino. R.C.A. 35 Estrella 19

Menos exito e caballeronan di Estrella tabata tin contra di R.C.A. den un partido di clase B.

Aki e quinteto di Solito no a laga duda na su superioridad ganando cu score di 39 pa 15.

Estrella a keda elimina di e torneo y R.C.A. lo tin di enfrenta Don Bosco den e semi-finale.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa cu aanmaning pa grondbelasting 1959, di cual e aanslagbiljetten nan ta fecha 15 di februari 1960, lo worde poni na post dia 19 di mei 1960 y cu gasto di aanmaning lo worde cobra for di 20 di mei 1960.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 19

Si; tur cos tabata asina aturdiente y stranjo. Y pasobra e tabatin masha rabia di drumi of queda pornada, el a bula lamta, elimina tur pensamentu foi su mente, el a bula foi su cama y a hala e cortinanan abri.

Tabata mardiga tempran y serena cu a cai anochi riba e terreno di jerba tabata haci e luga aqui lombra manera ta miliones diamanta tabatin ta lombra riba e jerbanan. Tabatin un nubia poco scur riba e lago. Te den lejano, na unda e mondinan grandi ya a separa fol e porque, un trupa di palomba sin donjo tabata sigui nan curso pa e camponan abierto. Y porfin e mucha muhe a cuminza ta sinti e dolor fuerte e impresionante ora cu su sintir a recorde cu nada di aqui no ta di dje mas. Y e ora ei un dolor fuerte a ataque.

Nan a bati na porta y Theresa tabata sa, cu su moveccionnan pa silencioso cu nan tabata a ser tendi. El a abri e porta y Torqo, baliando cu rabo di alegria di mira su donjo a primi su boca grandi den man di su shon. E mucha muhe a hinka rudia dilanti su animal fiel y a sconde su cara contra Torqo su pechu anchu.

„Oh, Torqo", el a bisa na boz baho: „bo tin un idea ta quico a pasa cu nos?" E cachor a lembe su man, encanta pa zonido di su boz y mucho contento cu su donjo tabata papia cune y e bestia no tabata sa cu ta algo robez tabata pasando.

Theresa a hiza cabez di su cacho y a queda ta mira den esaqui su wowonan bruin, inocente y fiel y el a sonrei.

Y na boz alto mescos cu e por a combersa cu un hende el a bisa:

„Bueno, Torqo, larga nos no preocupa nos cu loque no por tabata di otro manera. Larga nos acepta e asunto manera nan ta, pasobra n' ta nos a traha mundo. Talvez mehor dianan ta spera nos despues".

Como contesta e cachor a grunja un rato y Theresa a bolbe sonrei cune. E tabata hunga cu e bestia aqui foi dia cu e tabata un cachor chiqui y tabata lore den suela cu su pianan na Jaria.

Y asina Theodora a bin hanje ta combersa cu Torqo ora cu el a drenta su cuarto cu koppi di chuculati cayente.

Y queriendo cu su wowonan y su oreanan tabata nenge su servicio Theodora a puntra Theresa na un manera sarcastica:

„Bo ta hariendo, noble senjorita Theresa?"

„Si, Theodora. Alomenos esei ta mas mehor toch cu jora".

Y sombrio e muhe aqui a bisa:

„Mi ta contentu toch cu no obstante tur loque ta pasando aqui toch b'a hanja un motibo di hari".

„Tende, Theodora, si acaso joramentu lo por a yuda mi cu algu, anto lo m'a haci esei sigur, quere mi". Y bisando asina el a cai sinta na rand dje cama y a tuma e theebladchi di plata na man dje criar y a bisa: „Ademas e cos di mas peor ainda nos tin di tende".

Y cu un suspiro Theodora a bisa:

„Esei ta berdad trobe. Awe e marques ta regresa?"

Y Theresa a responde:

„Alomenos asina el a bisa. Nos mester prepara en todo caso un bon lunch pa ora cu e mester bini".

„No tin masha cos den cas".

„Pero nos mester tin e ham huma ainda cu nos a reserva pa e ocasion especial", Theresa a responde. Y na cunucu mester tin basta bestia di pluma ainda y e mucha di cushina lo por corre bai aldea bai busca algu di carni. Paquico nos mester warda tur e cosnan aqui ainda, Theodora? Mi n' ta quere cu e marques lo bin biba aqui".

Pa di prome bez su stem a comove y e ansia cu a drente tabata visible den su expresionnan. Overley Court lo ser cerra. Cerra y poni na grendel y poco poco lo e converti den un ruina. Awaceru lo lek pasa door di dak, spinnewebnan lo cubri e bentanan calvo, e hardin y e parque lo converti den un ruina, un mondi silvester y jerba shimaron lo crece mata tur e matanan di rosa. E luga aqui lo bira un bista tristu. Pero diripiente como si fuera e tabata estremece pa su mes pensamentunan Theresa a bisa skerpi:

„Pero larga nos combersa riba otro cos. Quico lo mi bisti?"

„Bo tin ainda e otro traje di mouselina, noble senjorita. Ajera m'a lab'e y strik'e y e ta para bo masha bon".

Theresa a sonrei.

„Bueno, lo mi complace bo y bistie. Ademas mi ta sinti cu semper y den tur ocasion lo ta ben di haci un impresion".

Theodora no a responde nada, aunque cu Theresa quier a informe qui idea e por a forma di lord Bolkan. Pero como cu e tabata teme e lenga skerpi di huicio di Theodora, e informacion no a ser haci.

Ora cu el a caba di bisti el a bai abao. Bentananan dje salon tabata abri: un olor dushi di flor y jerbanan berde tabata pasa den e salon aqui y ta solamente e bela mitar cendi cu un paar di lucifer banda di dje tabata recorde na e huespednan cu e mester a ricibi ajera nochi. El a queda ta mira na e stul camina e marques tabata sinta. Awor trobe e por a jama su presencia den su memoria. E tabata un homber altu cu na su posicion y maneranan bo tabata comprende unbez su raza y riba tur cos e tabatin un confianza inmenso den su persona.

E ta sigui

EL CISCO KID

1 „Bo no quier recobra bo placa?" „Paquico bo ta mishi den e asunto aki? Bo ta huez?" 2. „No, ni jama Cisco Kid, y mi ta odia bandido.. principalmente si nan roba un muher.. bunita!" 3 „Stop di papia coi loco! Loque bo ta busca ta un recompensa! Pero lo bo no hanjé pasobra mi no tin mester di bo ayudo!"



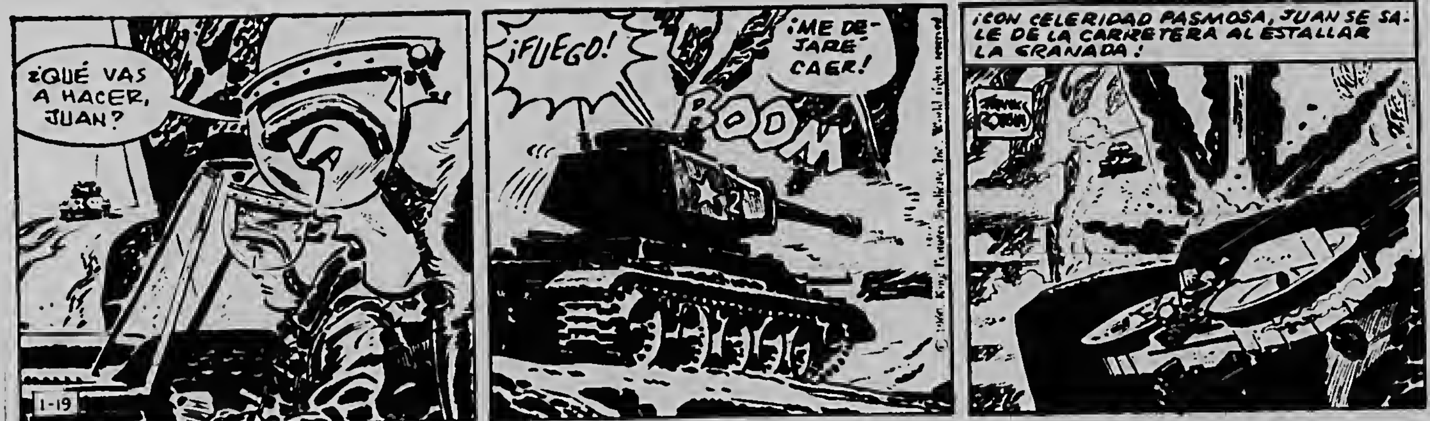
JUAN EL INTREPIDO

1. „Quico bo ta bay haci, Juan?" 2. „Tira". „Mi ta laga cai!" 3. „Cu un velocidad pasmosa, Juan ta sali di e carretera pa tira e granaat!"



DICK TRACY

1. „Nos tin noticia! Noticia terrible! Na unda Mr. Tracy ta?" 2 „Nos Haku Kou ta den trouble grandi!" „E no ta e mes un Haku Kou cu nos conoce". 3. „Y e mumunan a bini cu avion un ora pasa". 4 „Excelente! Awor mi ta quere cu nos por cuminza".



RIP KIRBY

1. . Nan a cay riba e tubo di aire cu a stop di funciona 2. Capitan Doom ta bringa cu Desmond. 3 „Nan a corta e cabulla y awor nan a laga mi sin aire".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Com ta bay cu boso aki banda?" „Nada di gaba. En realidad. mi a perde un poco..." „E quier meen masha malo. Sr. Saxon.." 2. „Bo tin un sistema. Lalo. of bo ta confia den un estrella ciega manera mi?" „Presentimiento ta e palabra. Derek.. quizas ciego. pero presentimiento!" 3. „Haci boso apuesto. senjores!" „Lo mi proba e rojo, pa mi antique equipo di futbol!"



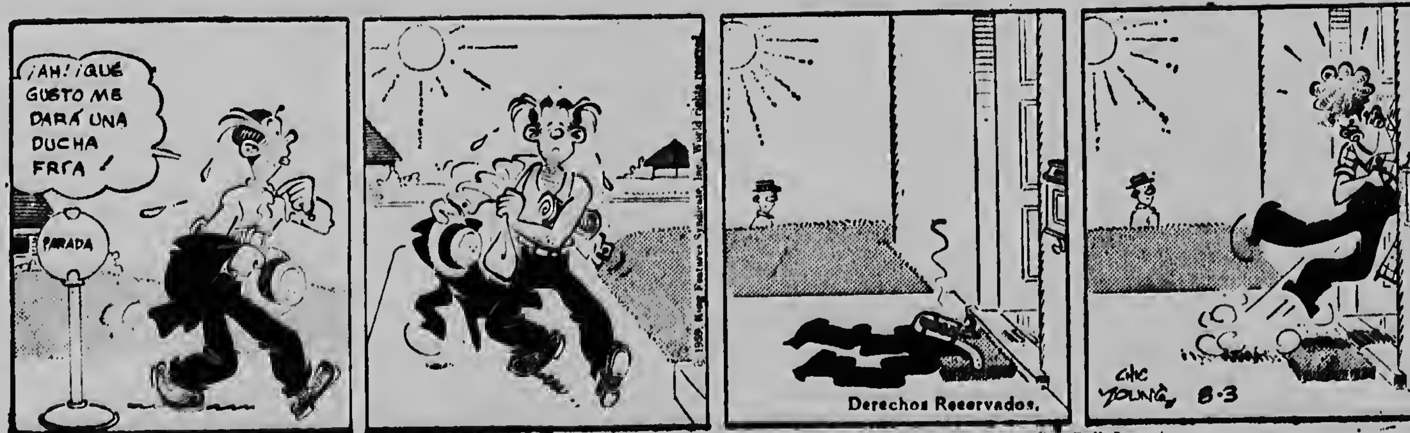
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Lastima cu bo portretnan no ta reproduci sonido! Lo bo por a manda di Jones cu e musica „Hogar, dulce hogar.." 2. „Sigui abo haciendo cuminda sabroso den bo cushina modelo. Kay.. ami ta saca tur portret cu mi hefe manda mi, Mester biba..!" 3. „Esey ta un enganjo. Hal. Publica algo tocante un bicuw kens cu su dos jiu muher! UF!" „Tene cuidao! Troy Ulbeck tin orea masha fini!"



PEPITA

1. „Ah! Mi tin gusto di dal un bon banjo!" 2. Lorenzo no a warda te ora e jega cas. pa e cuminza quita panja.



Conferencia fracasa

(Continuacion di pag. 1.)

Krutshef a suspende conferencia di prensa

Prome ministro Krutshef a suspende e conferencia di prensa, cu e tabatin intencion di tene awe na Paris, asina un portavoz oficial ruso a informa.

Declaracion di Krutshef

Prome ministro Krutshef di Rusia a declara awe den un declaracion. cu embahada ruso na Paris a publica. cu e ta dispuesto na atende e conferencia cu De Gaulle. MacMillan y Eisenhower. bao dje siguiente condicionnan:

Merca mester condena publicamente e violacion escandaloso di espacio ruso. door di avionnan mericano:

Gobierno mericano mester expresa su lamento publicamente. cu e hecho aki a tuma luga y e mester castiga esnan cu ta responsable y duna garantianan apropiado contra un repeticion;

„Bao di tal circunstancianan", asina e declaracion ta bisa. nos ta dispuesto na atende e conferencia.

E conferencia cu presidente De Gaulle a convoca den Elysee, a tuma luga sin cu Krutshef tabata presente.

Un portavoz di e delegacion ruso a declara cu Krutshef lo no sali for di Paris awe. den ningun caso.

Canonigo Kir a bishita Krutshef

Canonigo Kir. alcalde di Dijon (Francia). a bisbita Krutsbef awe den e embahada ruso na Paris. E pastoor catolico a worde braza cordialmente pa Krutsbef na su yegada. Despues el a larga fotografonan saca su portret dilanti di porta di cura dje embahada. Krutsbef a combersa cu e canonigo pa 30 minuut. Canonigo Kir. kende a bini na pia. a worde biba cas cu e auto personal di Krutsbef.

Algun tempu pasa Krutshef a bishita Francia. pero canonigo Kir no tabata por ricibiele personalmente na Dijon. door di intervencion di su obispo.

Canonigo Kir a bisa despues den parlamento. di cual e ta miembro. cu Krutshef lo sali for di Paris, pero cu lo e regresa despues dje eleccionnan presidencial na Merca. na cual tempu atmosfera lo ta mas trankil.

Ningun decision oficial tuma

Ainda ningun decision oficial no a worde tuma respecto loke lo socede na e conferencia supremo na Paris. Awe nochi e 3 potencianan grandi lo reuni atrobe. Ta sigur tambe. cu ni Eisenbower ni Krutshef lo no sali for di Paris majan.

A worde declara den un comunicado. cu Eisenbower. MacMillan y prome ministro Krutshef a worde invita pa presidente De Gaulle. pa reuni awe tardi, pa dicidi si nan lo cuminza cu estudio dje problemanan importante. Presidente Eisenhower y MacMillan a bai. pero Krutshef no.

Presidente De Gaulle a bisa cu e discusionnan lo no por tuma luga bao dje circunstancianan ey.

Prome ministro Krutshef a larga lesa un declaracion pa prensa. mientras cu e lidernan occidental tabata reuni nan sol. el a bisa den e declaracion. cu lo e atende un conferencia supremo. solamente si Merca condena „e violacion traidor di avionnan militar mericano" den espacio ruso. castiga esnan cu ta culpable. y duna siguranza cu tal vuelonan lo no socede mas.

Krutshef a bisa en comentario riba e declaracion mericano. cu e reunion di awe tardi lo ta cuminzamentu dje conferencia, cu e ta dispuesto na discuti cu De Gaulle. MacMillan y Eisenbower a pregunta. si e condicionnan pa cuminza e conferencia supremo a worde cumpli cune.

E consebero di embahada ruso. Kudriatsef. a bisbita Elysee awe tardi. Fuentenan autoriza frances ta bisa cu el a entrega un carta di Krutsbef.

Discusion entre MacMillan y Krutshef a termina

Un portavoz ingles a bisa cu lo no tin mas discusion por lo pronto entre MacMillan y Krutsbef. como cu e declaracionnan cu Krutsbef a haci awe mainta. no ta motibo pa un discusion mas. Pero si Krutsbef ta desea di tene mas discusion cu MacMillan. MacMillan lo ta dispuesto na cumpli cu su deseo. sperando cu lo ta posible pa sali for dje impasse.

Andrei Gromyko. ministro ruso di asuntonan exterior. tabatin un discusion den e embabada ingles cu su colega ingles. Selwyn Lloyd. a peticion di Lloyd.